



PRENUMERATA

kwartalna:

w kraju 15 złotych;
za granicą 20 złotych;

Numer pojedynczy
20 groszy.

Konto pocztowe czekowe
Nr. 730.

MONITOR POLSKI

DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ.
WYCHODZI CODZIENNIE Z WYJĄTKIEM NIEDZIEL I ŚWIĄT.

OGŁOSZENIA:

Cena za wiersz 1 m/m. szpalty redakcyjnej po tekście 60 groszy.
Cena za wiersz 1 m/m. szpalty ogłoszeniowej 55 gr.
Tabelaryczne i cyfrowe 90 gr.
Ogłoszenia o zagubionych dokumentach 17 groszy za wyraz.
Każde ogłoszenie najmniej 1 złoty.
Za terminowy druk ogłoszeń Wydawnictwo nie odpowiada.
Osobom i firmom prywatnym kredytu na ogłoszenia i prenumeratę Wydawnictwo nie udziela.

Dyrekcja Wydawnictwa: Miodowa Nr. 22. Dyrektor przyjmuje od 12—2 pp. Dyrekcja otwarta od 9—3 pp. Tel. działu red. 44-05. Tel. działu handlowego 44—50. Tel. prenumeraty i rachuby 44-42. Tel. eksp. 25-28. Kasa czynna od g. 8 i pół r. do 1 pp., w soboty do godz. 12.

TREŚĆ DZIAŁU URZĘDOWEGO:

Zarządzenia Władz Naczelnych:

Poz. 273. Okólnik L. D. IV. 1295/3/30 z dnia 22 lipca 1930 r. w sprawie wykonania polsko-rumuńskiej umowy handlowej i nawigacyjnej, podpisanej w Warszawie w dniu 23 czerwca 1930 r.

DZIAŁ URZĘDOWY.

Zarządzenia Władz Naczelnych.

273.

OKÓLNIK L. D. IV. 1295/3/30

z dnia 22 lipca 1930 r.

w sprawie wykonania polsko-rumuńskiej umowy handlowej i nawigacyjnej, podpisanej w Warszawie w dniu 23 czerwca 1930 r.

Do wszystkich Dyrekcyj Cel, Inspektoratu Cel w Gdańsku oraz wszystkich urzędów celnych.

Na podstawie uchwały Rady Ministrów z dnia 7-go lipca 1930 r. wchodzi w życie z dniem 25 lipca 1930 r. postanowienia polsko-rumuńskiej umowy handlowej i nawigacyjnej, podpisanej w Warszawie w dniu 23 czerwca 1930 r.

Od dnia 25 lipca 1930 roku mają być zatem, na podstawie odpowiednio wystawionych i wizowanych świadectw pochodzenia, stosowane do towarów, pochodzących i przychodzących z Rumunii, stawki celne, podane w załączonym wykazie.

1 załącznik.

Kierownik Ministerstwa Skarbu:

(—) Ignacy Matuszewski.

Załącznik do L. D. IV. 1295/3/30.

Stawki celne przy wwozie do Polski.

Pozycja taryfy polskiej	Oznaczenie towaru	Cła wwozowe w złotych za 100 kg.
ex 1 p. 1-c	proso	3.—
ex 1 p. 2-a	soczewica	b. c.
1 p. 2-b	fasola	6.—
ex 5 p. 1-c	kapusta od 1 lipca do końca lutego	b. c.
ex 5 p. 1-e	cebula od 1 sierpnia do 31 grudnia	10.—
ex 5 p. 1-e	czosnek	15.—
ex 5 p. 5	kawony od 1 lipca do 31 sierpnia	15.—
ex 5 p. 6-a	pomidory od 5 lipca do 15 sierpnia brutto	40.—
ex 5 p. 6-a	ogórki od 15 czerwca do 31 października brutto	10.—
ex 5 p. 6-a	melony od 1 lipca do 31 sierpnia brutto	100.—
do 5 p. 6	dodaje się następującą uwagę: kukurydza świeża w kolbach opłaca cło wwozowe przewidziane dla ziarn kukurydzianych w poz. 1.	
ex 6 p. 1	jabłka wszelkiego rodzaju: a) luzem i w naczyniach wszelkiego rodzaju powyżej 40 kg., z wyjątkiem jabłek opakowanych indywidualnie lub w oddzielnych rzędach od 1 sierpnia do 15 listopada brutto	18.—

Pozycja taryfy polskiej	Oznaczenie towaru	Cła wwozowe w złotych za 100 kg.
ex 6 p. 1	b) we wszelkiego rodzaju opakowaniu od 40—15 kg. oraz we wszelkiego rodzaju naczyniach ponad 40 kg., zawierających jabłka opakowane indywidualnie lub w oddzielnych rzędach od 1 sierpnia do 31 października brutto	55.—
	c) poniżej 15 kg. od 1 sierpnia do 31 października brutto	100.—
ex 6 p. 2	gruszki wszelkiego rodzaju: a) we wszelkiego rodzaju opakowaniu powyżej 15 kg. od 1 lipca do 15 września brutto	30.—
	b) w opakowaniu 15 kg. lub mniej od 1 lipca do 15 września brutto	150.—
	c) w jakimkolwiek opakowaniu od 16 września do 30 czerwca brutto	150.—
ex 6 p.	śliwki wszelkiego rodzaju i renglody luzem lub we wszelkiego rodzaju opakowaniu brutto	12.45
	wisnie i czereśnie we wszelkiego rodzaju opakowaniu brutto	16.20
	morele we wszelkiego rodzaju opakowaniu do 1 stycznia 1934 r. brutto	50.—
ex 6 p. 6	świeże winogrona: a) od 1 września do 30 listopada brutto	45.—
	b) od 1 do 31 sierpnia brutto	84.—
ex 7 p. 5	śliwki suszone: a) bez opakowania lub w opakowaniu powyżej 25 kg. brutto	34.40
	b) w opakowaniu od 25 do 10 kg. brutto	68.80
ex 11 p. 1 i uwaga	orzechy brutto	80.—
	orzechy bez łupinek brutto	o 25% więcej
ex 24 p. 2	konfitury: a) niehermetycznie opakowane powyżej 2 kg. — łącznie z wagą bezpośredniego opakowania	300.—
ex 24 p. 5-b	sok owocowy niehermetycznie zapakowany — łącznie z wagą bezpośredniego opakowania	52.—
ex 24 p. 6	powidła ze śliwek bez cukru — łącznie z wagą bezpośredniego opakowania	35.—
ex 27 p. 1	wódka z winogron, zaopatrzona w świadectwa pochodzenia, wystawione przez rumuńskie Ministerstwo Rolnictwa: a) w beczkach lub w beczułkach — łącznie z ich wagą	400.—
	b) w innych naczyniach — łącznie z wagą bezpośredniego opakowania	533.—
28	wino gronowe: ex p. 1. wino gronowe w beczkach, w butlach o pojemności 50 litr. lub więcej, zawierające do 15° włącznie alkoholu — łącznie z wagą beczek, butli	20.—
	ex p. 2a. wino gronowe w innych naczyniach niż butle z punktu 1-go, niemusujące, zawie-	

Pozycja taryfy polskiej	Oznaczenie towaru	Cła wwozowe w złotych za 100 kg.
28	rające do 15° alkoholu włącznie — łącznie z wagą bezpośredniego opakowania	74.—
	ex p. 2b. musujące — łącznie z wagą butelek	310.—
ex 35 p. 1	ser owczy z t. zw. „Cascaval” zaopatrzone w świadectwa rumuńskiego Ministerstwa Rolnictwa	36.—
ex 35 p. 3	ser owczy t. zw. „branza de Braila”, „branza de Burduf” i „branza de Putina”	30.—
ex 39 p. 2	makuchy oleiste	b. c.
ex 62 p. 5-d	ziarna gorczycy	b. c.
ex 62 p. 5-e	ziarna dyni i słonecznika	3.25
ex 62 p. 5-f	nasiona konopne	1.30

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

Z Ministerstwa Spraw Zagranicznych

W dniu 23 czerwca 1930 r. podpisane zostały w Warszawie:

1) Konwencja Handlowa i Nawigacyjna między Polską a Rumunią wraz z Protokołem Końcowym, aneksami A, B, C, D, aneksem do art. 16-go Konwencji;

2) Konwencja Weterynaryjna między Polską a Rumunią wraz z Protokołem Końcowym, dołączonymi do Konwencji wzorami 1, 2, 3, 4 oraz

3) Protokół dotyczący polsko-rumuńskiej Konwencji Weterynaryjnej w sprawie przywozu zwierząt oraz surowych produktów zwierzęcych.

Wyżej wymienione Konwencje, ich aneksy i Protokoły brzmią w przekładzie jak następuje:

Przekład.

KONWENCJA HANDLOWA I NAWIGACYJNA między Polską a Rumunią.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej z jednej strony i Jego Królewska Mość Król Rumunii z drugiej, ożywieni pragnieniem rozwinięcia i większego zacieśnienia więzów gospodarczych, łączących oba kraje, oraz uregulowania między nimi stosunków handlowych i nawigacyjnych, postanowili zawrzeć w tym celu konwencję i mianowali jako swych pełnomocników:

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej:

Pana Alfreda Wysockiego, Doktora Praw, Podsekretarza Stanu w Ministerstwie Spraw Zagranicznych i Pana Mieczysława Sokołowskiego, Dyrektora Departamentu Handlowego w Ministerstwie Przemysłu i Handlu w Warszawie;

Jego Królewska Mość Król Rumunii:

Pana Jerzego Davidesco, swego Chargé d'Affaires p. i. i pana Cezarego Popescu, Dyrektora Departamentu Przemysłowego Ministerstwa Przemysłu i Handlu w Bukareszcie, którzy po zakomunikowaniu sobie swych pełnomocnictw, uznanych za dobre i w należytej formie, zgodzili się na następujące postanowienia:

Artykuł 1.

Obywatele każdej z dwóch Wysokich Układających się Stron będą korzystali na terytorjum drugiej Strony z traktowania narodu najbardziej uprzywilejowanego, o ile chodzi o osiedlanie się, pobyt, wykonywanie handlu, przemysłu, rzemiosł i zawodów, prawo posiadania, nabywania, zajmowania, dzierżawienia wszelkich dóbr ruchomych